

## Circular 2019 – 12

Queridos socios y amigos,

Los invitamos cordialmente a nuestra **Fiesta de Navidad:**



que celebraremos el domingo 1° de diciembre a partir de las 12 horas

en el Hallerhof / Restaurant Afroditi  
Tennenloherstr. 3, 91054 Buckenhof

Vengan con sus familias y aprovechen la ocasión de reunirse con socios y amigos que hace mucho no ven ...

Para los más chicos va a haber un rincón con entretenimientos (cuadernos para colorear, plastilina, juegos, etc.)

**Habrá un rico buffet con cocina mediterránea.**

El precio del buffet es el siguiente:

- Socios mayores de 16 años: 17 euros
  - No socios mayores de 16 años: 19 euros
  - Menores de 6 a 15 años socios: 8 euros
  - Menores de 6 a 15 años no socios: 9 euros
  - Menores hasta 5 años: gratis
- Las bebidas y el café se abonarán por separado.

## Rundschreiben 2019 – 12

Liebe Mitglieder und Freunde,

Wir laden Euch herzlichst zur unserer **Weihnachtsfeier** ein:



am Sonntag, den 1. Dezember ab 12 Uhr

im Hallerhof / Restaurant Afroditi  
Tennenloherstr. 3, 91054 Buckenhof

**Kommt mit der ganzen Familie und nutzt die Gelegenheit, mal wieder mit anderen Mitgliedern und Freunden in Ruhe zu plaudern!**

Für die Kleinsten haben wir eine Bastel- und Spielecke geplant (mit Ausmalheften, Plastilin, Spiele, usw.)

**Es wird ein leckeres mediterranes Buffet geben.**

Der Preis des Buffets ist wie folgt:

- Erwachsene Mitglieder ab 16 Jahren: 17 Euro
  - Erwachsene Nicht-Mitglieder ab 16 J.: 19 Euro
  - Kinder Mitglieder von 6 bis 15 Jahren: 8 Euro
  - Kinder Nicht-Mitglieder von 6 bis 15 Jahren: 9 Euro
  - Kinder bis 5 Jahre: gratis
- Die Getränke und der Kaffee sind nicht inbegriffen.



Después del postre queremos continuar la fiesta con café y tortas. Por favor avisen quién podría colaborar con una torta para esta parte del evento. Por torta compensaremos los gastos con 5 Euros.

Este año actuará el dúo “**Tamara Goitía (Venezuela/ voz) y Abel Peñalba (Argentina/ piano y voz)**” quienes nos presentarán canciones argentinas y latinoamericanas del folklore y rock nacional.

Para terminar la tarde estamos organizando una guitarreada para cantar juntos algunas canciones argentinas y latinoamericanas. El que toque algún instrumento que lo traiga, por favor!

Por razones de organización les rogamos que nos **confirmen, por favor, la asistencia y el número de mayores y menores hasta el**

**jueves 28 de noviembre.**

Por favor avisen por mail a:  
info@centro-argentino-franken.de  
o por teléfono a:  
Lorena Perelló 0152 55760293

**¡Los esperamos!**

~~0~~

- **31.12.2019 ¡ Gran Fiesta de Fin de Año 2019!**

Como ya es nuestra tradición, terminaremos juntos el año viejo y comenzaremos el año nuevo con nuestra gran **Fiesta de Fin de Año!**

**¿Cuándo? Martes 31.12.2019 a partir de las 20 horas**

**¿Dónde? Erba Villa - Äußere Brucker Str. 49, Erlangen**

Queremos despedir el año 2019 y comenzar juntos

Nach der Nachspeise geht die Feier mit Kaffee und Kuchen weiter. Bitte gebt uns Bescheid, wer einen Kuchen für diesen Teil spenden kann. Der CAF wird den Aufwand mit 5 Euro vergüten.

Dieses Jahr wird das Duo “**Tamara Goitía (Venezuela/ Gesang) y Abel Peñalba (Argentinien/ Klavier und Gesang)**” auftreten und uns mit argentinischen und lateinamerikanischen Folklore- und Rock-Liedern begeistern.

Zum Ausklang des Nachmittags organisieren wir eine gemütliche Gesangsrunde mit argentinischen und lateinamerikanischen Liedern. Wer ein Musikinstrument spielt, bringt es bitte mit!

Aus organisatorischen Gründen bitten wir Euch, uns Eure **Teilnahme mit Angabe der Anzahl der Erwachsenen und Kindern bis zum**

**Donnerstag, den 28. November, mitzuteilen.**

Bitte meldet Euch per Email bei:  
info@centro-argentino-franken.de  
oder telefonisch bei:  
Lorena Perelló 0152 55760293

**Wir freuen uns auf Euer Kommen!**

~~0~~

- **31.12.2019 Große Silvester-Party 2019**

Wie schon Tradition, werden wir das alte Jahr gemeinsam verabschieden und das neue Jahr mit unserer **großen Silvester-Party** begrüßen!

**Wann? Dienstag, den 31.12.2019 ab 20 Uhr**

**Wo? Erba Villa - Äußere Brucker Str. 49, Erlangen**

Wir möchten das Jahr 2019 verabschieden und



el año nuevo con rica comida, baile y fuegos artificiales.

Para el buffet les queremos pedir a todos que traigan algo salado de su preferencia. El postre corre por cuenta del CAF, así como también la copita de champán para el brindis a medianoche. A su vez, para facilitar las cosas y de este modo que todos podamos disfrutar de la noche, las bebidas corren por cuenta de los participantes, es decir, cada uno trae lo que quiera tomar.

El que quiera también podrá traer fuegos artificiales.

Por favor, confirmen la asistencia y el número de personas hasta el

**domingo 29 de diciembre**

por mail a:  
info@centro-argentino-franken.de

o por teléfono a:  
Lorena Perelló 0152 55760293

**¡Los esperamos para festejar juntos con ustedes!**

~~0~~

- **Otros eventos recomendados:**
- **16.11.2019 – 20 hrs Fiesta para San Carlos en el E-Werk, Erlangen**

Fiesta de beneficencia para el hermanamiento con San Carlos – Nicaragua. Con música latina, cócteles, y bocados nicaragüenses. El conjunto „Caña Que Que“ con Gabriel Morales Riggioni tocará ritmos latinos, desde salsa, merengue, son cubano y cumbia. Para cerrar la noche, DJ José Luis Ortega Lleras invitará a continuar la fiesta bailando. E-Werk, Fuchsenwiese 1, 91054 Erlangen  
<https://www.e-werk.de>

das Neue Jahr gemeinsam bei leckerem Essen, Tanz und Feuerwerk beginnen.

Für das Buffet möchten wir alle darum bitten etwas Leckeres Eurer Wahl mitzubringen. Für die Nachspeise und den Toast zum Neuen Jahr sorgt der CAF.

Zur Vereinfachung und damit alle an der Feier teilnehmen können, bitten wir Euch die Getränke Eurer Wahl mitzubringen.

Wer will, kann Feuerwerk mitbringen.

Gebt uns bitte bis

**Sonntag, den 29. Dezember,**

Bescheid ob Ihr teilnehmt und wie viele Ihr seid.  
per Email an:  
info@centro-argentino-franken.de

oder per Telefon an:  
Lorena Perelló 0152 55760293

**Wir freuen uns gemeinsam mit Euch zu feiern!**

~~0~~

- **Veranstaltungstipps:**
- **16.11.2019 – 20 Uhr Fest für San Carlos im E-Werk, Erlangen**

Benefiz-Fest für die Städtepartnerschaft mit San Carlos - Nicaragua. Mit Latino-Musik, Cocktails und nicaraguanischen Häppchen. Die Gruppe „Caña Que Que“ mit Gabriel Morales Riggioni spielt lateinamerikanische Rhythmen, Salsa, Merengue, Son Cubano und Cumbia. Zum Abschluss der Nacht sorgt DJ José Luis Ortega Lleras für Musik zum Weitertanzen. E-Werk, Fuchsenwiese 1, 91054 Erlangen  
<https://www.e-werk.de>



- **26.11.2019 – 20 hrs Sexteto Fantasma**

Tango clásico con nota de jazz.

El Sexteto Fantasma es una de las formaciones de tango más reconocidas de la actualidad. Por su composición el Sexteto Fantasma logra su sonido único: la trompeta es un homenaje a Francisco Canaro. Se agrega, aparte del canto, el bandoneón, el piano, el contrabajo y la guitarra de jazz que le da su timbre especial.

Gutmann am Dutzenteich

Bayernstraße 150, 90478 Nürnberg

<https://corazondetango.de>

- **1.12.2019 – 17 hrs – Navidad Latina – Blaue Stunde**

Südpunkt, Pillenreutherstr. 147, Nürnberg

<https://www.ceclam.de>

- **13.12.2019 - 20 Uhr – Die Meistercelli von Nürnberg – Das Premierenenkonzert**

Carlos Nozzi, solista de violoncello del Teatro Colón, último violoncellista de Astor Piazzolla y director de los ensambles "Violoncellos Argentinos" de Buenos Aires y de "Acht Celli" de Stuttgart, presenta el estreno de su nuevo conjunto con sede en en Hersbruck, "Die Meistercelli von Nürnberg".

<https://www.nuernberg.de/internet/meistersingerhalle/veranstaltungskalender.html>

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Tomás Friebe  
(Presidente)

Rafael Mazzola  
(Vicepresidente)

Lorena Perelló  
(Secretaria)

- **26.11.2019 – 20 Uhr Sexteto Fantasma**

Klassischer Tango mit Jazz-Note

Das Sexteto Fantasma ist eine der anerkanntesten Tango-Formationen der Gegenwart. Durch die Besetzung schafft das Sexteto Fantasma einen einzigartigen Klang: Die Trompete ist eine Hommage an Francisco Canaro.. Dazu kommt – neben Gesang, Bandoneon, Piano und Kontrabass – mit der Jazz-Gitarre eine weitere jazzige Klangfarbe.

Gutmann am Dutzenteich

Bayernstraße 150, 90478 Nürnberg

<https://corazondetango.de>

- **1.12.2019 – 17 Uhr – Navidad Latina – Blaue Stunde**

Südpunkt, Pillenreutherstr. 147, Nürnberg

<https://www.ceclam.de>

- **13.12.2019 - 20 Uhr – Die Meistercelli von Nürnberg – Das Premierenenkonzert**

Nach den etablierten Ensembles „Violoncellos Argentinos“ in Buenos Aires und „Acht Celli“ in Stuttgart, gründet 2019 Carlos Nozzi „Die Meistercelli von Nürnberg“ in seiner neuen Wahlheimat Franken. Mit dem Premierenenkonzert knüpft das Ensemble an die Erfolgsserie der bisherigen Ensembles an.

<https://www.nuernberg.de/internet/meistersingerhalle/veranstaltungskalender.html>

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand